

ITALIENISCHE STERNSINGERSPRÜCHE

STERNSINGERSPRUCH 1

Sternträger:

Portiamo la lieta novella:
In Gesù Dio è sempre con noi.

Kaspar:

Il Signore ci chiama ad essere solidali con i poveri.

Melchior:

La vostra offerta è per i poveri del mondo.

Balthasar:

Grazie mille! Pace e Bene a voi nell' anno nuovo!

STERNSINGERSPRUCH 2

Sternträger:

Siamo i tre saggi d'Oriente
giriamo il paese come cantori,
entriamo nelle case con una stella brillante
e con il nostro canto vogliamo adorare il Signore Gesù.

Alle:

In una stalla, povero e pallido lo abbiamo trovato;
un grazioso bambino in grembo alla mamma.
È venuto al mondo così miseramente
per allontanare, da noi uomini, oni colpa.

Kaspar:

Io sono Gasparre, la Stella, dall' Oriente qua
mi ha portato, incontro al nostro caro Signore,
e come ho trovato il Bambino
gli ho regalato il mio cuore, insieme a tanto oro.

Melchior:

E io sono Melchiorre, ho attraversato il deserto
chiedendo a tutti per settimane, la strada che mi portava
nella Terra Santa
e come ho visto il Re del Mondo
sono caduto in terra, mi sono inginocchiato e ho posato ai
suoi piedi l' incenso.

Balthasar:

Mi chiamo Baldassarre, vengo dall' India;
Mi è apparsa in sogno una stella cometa
e senza pensarci sopra, sono partito
per regalare me stesso e mirra al Bambino Gesù.

Alle:

Vi chiediamo un' offerta adeguata
per i poveri del mondo, affinché finisca questa miseria,
una mano aperta, caro signore (cara signora) la si dà
raramente
e Dio dal cielo, ve ne sarà grato.

STERNSINGERSPRUCH 3

Sternträger:

Io sono la Stella
che precede, e che guida i tre Re Magi.
Devo mostrare loro la giusta via,
affinché trovino la strada che porta a Betlemme.

Balthasar:

Io sono Re Baldassarre,
sono in cammino quasi da un anno.
Abito sulle rive di un mare lontano
La via era faticosa, dura e difficile.

Melchior:

Come si conviene, mi presento anch'io:
Mi chiamo Re Melchiorre.
Il mio palazzo si trova alla foce del Congo.
Come mi fa bene questo breve riposo.

Kaspar:

Mi chiamano Re Gasparre.
Il mio regno si trova in una lontana regione della Persia.
Per mia fortuna ho incontrato gli altri due Re,
cosicché abbiamo potuto proseguire il cammino insieme.

Alle:

Arriviamo qui a Betlemme
e vi annunciamo quello che abbiamo visto:
Cristo, il Salvatore,
è nato!
Lui vuole ricercare un valore andato perduto.
Lui ama tutti, ricchi o poveri che siano.
Credeteci: Lui ama anche voi
e vuole portarvi tutti nel Regno dei cieli.
Lasciatevi dunque toccare il cuore!
Sperate in Lui e verivateLo volentieri.

Così troverete una volta anche voi il buon Signore.

STERNSINGERSPRUCH 4

Sternträger:

Ecco vi annunciamo una grande gioia,
che sarà di tutto il popolo:

Kaspar:

Nella città di Davide è nato per voi il salvatore,
che è Christo Signore.

Melchior:

Il Signore sia sopra di voi per proteggervi
e davanti a voi per guidarvi

Balthasar:

Il Signore sia dietro di voi per custodirvi
e dentro di voi per benedirvi.

Alle:

Amen.

STERNSINGERSPRUCH 5

Sternträger:

Abbiamo visto la sua stella in Oriente
e siamo venuti per adorare il Signore.

Kaspar:

È venuto il Signore nostro Re:
Nelle sue mani è il regno, la potenza e la gloria.

Melchior:

Il Signore sia sopra di voi per proteggervi e
Davanti a voi per guidarvi.

Balthasar:

Il Signore sia dietro di voi per custodirvi e
dentro di voi per benedirvi

Alle:

Amen.

STERNSINGERSPRUCH 6

Sternträger:

Abbiamo visto la sua stella in Oriente
e siamo venuti per adorare il Signore.

Kaspar:

È venuto il Signore nostro Re:
Nelle sue mani è il regno, la potenza e la gloria.

Melchior:

Il Signore vi benedica e vi protegga.
Faccia risplendere il suo volto su di voi e vi doni la sua
misericordia.

Balthasar:

Rivolga su di voi il suo sguardo e vi doni la sua pace.

